

# Latweefchu Awises.

Ur augstas Gewefchanas = Kommissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 21. Zettortdeenâ 21mâ Mei 1825.

No Warfchawas.

Muhsu augstis Kungs un Waldinecks, Krees wu Keisers un Pohlu Kehninsch, 27tâ April pehz pufsbeneas eefsch augstas weffelibas pee mums atbrauzis. Taggad libdinajahs farrohgs us muhsu pilli, par sibmi, ka muhsu Keisers un Kehninsch taggad pee mums irr. Wakkarâ par wissu pilfatu preeksch nammu lohgeem swezzes bij listas gohda un preeka labbad. Dhtrâ rihtâ ta Keiseriska Majesteet eefsch Pohlu Generala munderina pee deenischliga munstera Pats bija klaht.

Pee Dubosari pilfata, Gerson Gubernementâ, ne zit tahli no Turku rohbescheem, seema scho gadd tiffai Bewrar mehneschâ rahdijahs ar tif pasauls sneega, ka labbibu un seenu no ta leela klaijuma tur apkahrt ne mas ne warreja eewest. Dauds wectâs, kad pee seena kaudsehmi ne warreja peetapt, lohpi ar neiskultu labbibu bij jausturr.

(No Leepajas awisehm.)

No Jehkaba pilfata.

Pehz ilgas gaidischanas arri muhsu Sallas draudses basniza tohp falahpita un gruntigi fataifita. Ta wehl newaid wezza, jo 1807tâ gaddâ Dezember mehneschâ ta pirmâ reisê tappe eefwehtita, un taggad atfal wiss kâ no jauna jataifa. Lai Deews dohd, ka taggad ta strahdaschana un puhleschana stipraka buhtu, un ka ta nauda, ko schehligs Keisers dewis, muhsu basnizu us dauds gaddeem warretu pasargahrt par nihfchanu un pohstifchanu.

Muhsu mallâ rudsu lauki jauki spihd un seemas grubtibas teem ne kahdu skahdi darrifschas. Lai Deews tiffai labbu seedu laiku dohd, tad warram scho gadd dauds auglus zerreht.

Pa Daugawu mas struhgu eet, uhdens leels, un tahs struhgas ne nem ne kahdus stuhmanus

(kornifus) no muhsu eedshwotajeem, tapehz scho gadd mas naudas warr pelniht.

Teem awischi apghadatajeem tappe pahri nebbelas pehz jauna gadda weena dseesmina eedohta, ko ne warreja awises eelikt, tapehz ka padauds wehlu mums rohkâs nahze, bet kad mums taggad ta sinna no Mehrsragga nahkusi, ka tas, kas to dseesminu sadohmajis un farakstijis, ittin ahtri un ne dohmajoht nomirris un arri jau paglabbahs, tad meh to dseesinu, kas tatschu mums preeksch awischiem bij eedohta, ne gribbam un ne warram ilgaki aisturreht, jo kas us preekschu warr sinnaht, kas lihds zittu jaunnu gaddu wehl notiks un woi tad arri pawissam spehsm nelaika prahtu isdarriht? Melaikis jau weenu Jahnu dseesminu preeksch awischiem farakstijis un tapehz mums peeklahjahs wiina peeminneht. Wiina wahrds bija Ulrich Kasimir Boehlendorff; winsch bij labbu wezzaku behrns, wiina tehws bij Kreewu kommissaris Jelgawâ; jaunumâ winsch labbi mahzijahs, itt ihpaschi winsch sinna dauds swefchas wallodas, Deews wiinam ittin labbu galwu bij dewis, bet winsch tappe slins pee sawa prahta, un wissur bihdamees ka zihweki gribboht wiinam sawu brihwestibu atnemt, winsch wairak kâ 20 gaddus apkahrt staigaja, daudsreisahm wissu Kursemmi un pahri reises arri Widsemni kahjahm isstai gadams. Gohdigs lassitais kas sinna pats to buhs redsejis ar kultu ar grahmatahm pa zeltu staigajam. Weidsoht winsch kâ labbaks tappis, usnehme skohlneistera aminatu pee Mehrsragga arrentes kunga behrneem, ko gan drihs pa 10 mehnescheem ustizzigi mahzijis. Lai nu kappâ atrohn to meeru, ko schê wirfs semmes gan wissur mefleja, bet ne kur ne atradde. Ur

scho dseefninu winsch teem, kas winnu pasinnu-  
schi, un arri wisseem awischu lassitajeem labbu  
laimi wehle un ta fakfoht ar Deewu fakka:

Zauna gadda nakts. 1825.

Zaur nakt' un padebbescheem ween  
Un miglahm seams wehtra freen,  
Un tomehr preeka leeziba. —  
Zauns gads atnohdahs seeminä.

Zauns gads, tas laifa behrs, irr klast,  
Zau wezzam trohni buhs atstakt,  
Pusnaksninä eeraudsihts tohp,  
Dwypazmit mehneschus fakohp.

Ko raudi meittä? Sirds saploht  
Ir wezzam, kam jau bedri roht —  
Ka apkahrt schuhplim tauta sett,  
Za jaunu gaddu gohdä zelt. —

Kur selta swaignes parahdahs,  
Zo brihd wiffi saweenojahs  
Kä Deewa nammä, atwehle  
Nahkamu deenu pasaulä.

Zif luhgschanas scheit semmē skann,  
Zif pasaules tur augscham swann! —  
Us zelteem mettahs weentulihst,  
Par wisseem luhdsahs nabbadsihts:

„Dohd, Zehst! wehr' un lehnu gais,  
„Dohd semmes tahrpam sawu maif'  
„Lai faulite apgaismota  
„Zo diwehfeliti pahrauna!

„Lai flimmam fahpes atlaischahs,  
„Lai pliffam manta fakrahjahs,  
„Ir baggatu eepreezini,  
„Lai tewi atsihts firsnigä.

„Lai stiprums stipri apstrahda  
„Un wahjahm duffu apgahda;  
„Lai gudriba ir peeminna  
„Za masa, kas dauds ne sinna.

„Ar tehwa = semmes augumu  
„Dohd mahjinahm pahrtikschau,  
„Un lai us tahm ifkatru brihd  
„Zaws schehligs prahts kä swaigfne spihd.“

Boehlendorff.

Metaisus kaiminsch.

Preeksch kahdeem gabdeem, kad seams fwehtfi  
turu klast bija, weens birgeris pilfata, grib-

bedams ar teem sawejeem labbaku kummofsi pa  
fwehtkeem baudiht, darrija, ko gohdigs lassitais  
arr darra, winsch nokawe barrotu wepri, ko  
ilgi pee namna bij turrejis, bet kad deenas tai  
laifa warren ihfas, tad ne tappe gattaws, tik-  
kai warreja to kaintu lohpu labbi nopluzzinacht  
un skaidri isnemt, tad pakalsch kahjas lihfu kohfu  
zaur bahsis, to pakahre pee dehu schohgu pee  
labbas tappas. Winna kaiminsch pee wepra  
dseefnahm mannijis, ka tam gals atnahzis,  
zaur schohga schkirbas skattijahs, fur to pakarr.  
Winsch dohmaja, kaiminsch pee tahs trefnas  
gallas lehti warretu atehstees un flims tapt,  
turklast arri ne weens ne redsoht, ja par nakti  
to treknu wepri preeksch sewim nemtu. Tahda  
prahtä peeleeck treppi pee schohga, kahpj wirsu,  
un par schohgu pahrlleezees, fahk zelt wepri,  
bet kad warren sinags bija, tad isbahsch galwu  
zaur lohku, un ar rohkahm atspeesdamees us  
schohga kanti, fahk zelt ar wiffu meesu, bet ne  
bij teefa, ka ne weens ne redseja, ta leela us-  
rauga azzis irr allaschim wakkam, tas nu bij  
kizzis usskallu liht un tadehl ta netaisna kaimina  
rohkas noslidde no schohga kanta un nu bij no-  
fehrees kä kahriga strasse zilpi, sinags wepris  
faspeede saglim faklu us schohga assu kanti, pa-  
scha meesa bij kä atswarra us ohtru puffi, tad  
nu ar rohkahm gan spahrbijahs, ar kahjahm  
gan danzoja, bet nahwe jau bij klast un nobeidse  
to blehdi pagallam. Dhträ rihtä kaiminsch, kad  
tikfai bischfihst gaisch bija, peegahje pee sawa  
wepra, jau no tahlenes brihnodamees, ka dauds  
augstaki karrahs, peenahzis klast winsch redf  
kaimina galwu pahri par schohgu, tam labbu  
rihtu nodewis prassa, kas winnam jassattahs  
pee sawa wepra, bet tas ne atbild. Nu pats  
eet treppi dabbuht un uskaphis angscham atroht  
to putnu bes dschwibas.

Nahzees: Blehdiba few paschai rihtstes  
greesch.

Teefas fluddinaschanas.

Za Kursemmes Gubernementa waldischana pawehl  
wissahm pullizes teefahm pilfatos un us semmehm  
pehz ta no Nihges isbehguscha rekruscha Zannis Aufs

melleht un eeksch 4trahm neddelahm par to sawus rapportus atfuhtht. Zeligawas pilli 30tâ April 1825. (Nr. 2479.)

Us pawehleschanu tahs Keiseriffkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr., tohp no Wehrgallas pagasta teefas wiffi parradu deweji ta Wehrgallas fainneeka Strehla Zehkaba, par kurra mantahm, inventariuma truhkuma un parradu labbad, schinni deenâ konkurse spreesta tappusi, zaur scheem raksteem aizinati, eeksch diwi mehnescheem, tas irr lihds imu Zuhliju schi gadda, kas par weenigu un isflehgdamu terminu noliktis, pee sawas teefas saudeschanas, ar sawahm prassifchanahm un parahdischanahm woi paschi, woi zaur weetneefeen, fur tahdi peenemmami, scheitan atnahkt, un tad sagaidiht un dsirdeht, kas teefas spreedums buhs. To buhs wehrâ nemt!

Ar Wehrgallas pagasta teefas appakschraftia un sehgefa islaifts pirmâ Meija deenâ 1825. 3

(S. W.) ††† Bruera Jannis, pagasta teefas wezzakais.

J. F. Ekrey, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr., tohp no Peenaues krohna pagasta teefas wiffi tee, kam taisnas prassifchanas pee ta krohna Peenaues fainneeka Judding Anfs, par kurra mantu konkurse irr spreesta schinni deenâ, krohna nodohschanu, leeku magafihnes parradu un zittu parradu dehl, scheitan tohp aizinati un sasaukti, lai diweju mehneschu starpâ no tahs scheit appakschâ rakstitas deenas pee schihß pagasta teefas paschi peeteizahß, ja ne, tad wiffi tee, kas ar sawahm prassifchanahm tanni noliktâ brihdi ne buhtu peeteikuschees, us muhschigu laiku kâ atraiditt un isflehgti taps turreti. To buhs wehrâ nemt! —

Peenaue 24tâ April 1825. 2

(S. W.) Ehwald Anfs, preekschschdetais.

(Nr. 114.) Joh. E. Szonn, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffu Kreewu u. t. j. pr., tohp no Saunaspils pagasta teefas wiffi tee saazinati, kam prassifchanas pee teem lihdschinnigeem Saunaspils fainneefeen: Mester Zehlab, Rohdin Danijel, Muldain Mattihß un Tschulkschu Zehlab, par kurru mantu konkurse irr spreesta, kâ arri pee ta fainneeka Meesaje Fritscha, kas patß gribbedams mahjas ardohd. Lai scho fainneeku parradu deweji, ja ne gribb sawas teefas saudeht, diweju mehneschu starpâ no tahs scheit appaksch rakstitas deenas, un wiswehlaki lihds 23schu Zuhni schi gadda sawas prassifchanas pee schihß paga-

sta teefas peeteiz, un tad sagaiba, ko teefa spreedihs. Saunâ pilli 23schâ April 1825. 2

(S. W.) Us teefas pawehleschanu, P. F. Diekmann, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr., tohp no Prawinges pagasta teefas wiffi tee, kam pee tahß pakkal palikkuschas mantas ta Prawingu muishas nelaika fainneeka Niggullu Krista un wiina nomirruscha brahla Ansa kahdas taisnas meleschanas jeb prassifchanas irr, scheitan aizinati, lai diweju mehneschu starpâ no tahs scheit appakschâ rakstitas deenas lihds 25tu Zuhni mehnescha deenu schi gadda pee schihß pagasta teefas peeteizahß, un lai sawas meleschanas un prassifchanas teefas grahamatâß (protokollê) leek farakstihkt, ar to nepamettamu pamahzifchanu, ka pehz aibgahjuscha noliktâ laika ne weens ar sawahm prassifchanahm wairs ne taps dsirdehts, bet ka wiinam taps usliktis muhschigi kluffu zeest. Prawinges pagasta teefa 25tâ April mehnescha 1825ta gadda. 1

Us tizzibu,

J. C. Salpius, pagasta teefas srihweris.

No Ehdoles pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji to diweju Ehdoles fainneeku Pahßes Kristapa un Ammohl Zohma, kurri sawas mahjas paschi nowewuschi un par kurru mantahm, dehl truhkama inventariuma un zittu parradu, zaur schihß deenas teefas spreedumu konkursis noliktis, aizinati, lai pee saudeschanas sawas teefas lihds 27tu Zuhni schi gadda ar sawahm prassifchanahm peeteizahß. Ehdoles pagasta teefa 25tâ April 1825. 3

Ehrmann Nahting, pagasta wezzakais.

(Nr. 51.) G. Monkenwig, pagasta teefas srihweris.

No Dohbeles pagasta teefas teel fluddinahts teem, kam kahdas taisnas prassifchanas pee Dohbeles fainneeka masa Spinnit, kas sawas mahjas irr nodewis, ne warredams wairs par fainneeku buht, ar scho teefas fluddinaschanu un sasaukschanu tohp aizinati, lai wiswehlaki lihds 25tu Zuhni mehnescha deenu schi gadda pee schihß pagasta teefas, pee saudeschanas sawas mantas, teizahß.

Dohbeles pagasta teefa 25tâ deenâ April mehnescha 1825ta gadda. 1

(Nr. 103.) E. Blumenfeld, pagasta wezzakais.

No Kerflinga pagasta teefas tohp itt wiffi parradu deweji ta no Grahweju mahjahm isliktâ fainneeka Jahna un ta no Dreimanna mahjahm isliktâ fainneeka Jahna, par kurru mantu konkurse irr likta,

scheitan aizinati, lai pee saubeschanas sawas teefas lihds 29tu Juhni schi gadda, kas par to isflehdtsamu terminu noliktš, pee schihs teefas ar sawahm taisnahm prassischanam un peerahbischanahm peeteizahs un to tablaku spreedumu pehz likkumeem sagaida. Kerk- linges pagasta teefā 27tā April 1825. I

††† Kihsche Mattihs, pagasta wezzafais.  
Friedrich Braun, pagasta teefas ffrihweris.

No Krohna Behrsmuischas pagasta teefas scheitan tohp fluddinahts, ka parradu lebbad ta manta ta pee Behrs un Zihpel meschafunga muischas peederriga meschafarga Mangel, prohti gohwis, sirgi, aitas, zuhkas, mahju un arramas leetas 26tā Mei uhtruppe eeksch Mangela mahjahm taps pahrdohdas, bet ta nauda tulihst irr jamakfa. Kam tihktu te ko pirkt, lai peeminnetā deenā Mangelu mahjās atnahk. Krohna Behrsmuischas pagasta teefā 6tā Mei 1825.

(S. W.) H. Behring, preekschschdetais.  
(Nr. 105.) G. W. Schwanenberg, pagasta teefas ffrihweris.

Kad tas brihws Latweetihs Kristian Straus, kas appaksch Appschuppes krohna muischas mahjo, to strahpes naudu pehz nepeeklahjamas seena plauschanaš eeksch krohna rohbescheem naw makfajis, tad ta plaw- wa, kas tam augšam peeminnetam Kristian Straus irr, un kas stahw eeksch Behrs un Zihpel muischas krohna meschu, ne zil tahli no Summeragga, no schihs pagasta teefas us augsta krohna rehliummu us arrenti eeksch uhtruppi taps isdohda, prohti tamni 29tā Mei schi gadda. Kas gribbetu to plawu us arrenti nemt, lai peeminnetā deenā pee pagasta teefas Behrsmuischā atnahk. Krohna Behrsmuischas pagasta teefā 6tā Mei 1825.

(S. W.) H. Behring, preekschschdetais.  
(Nr. 107.) G. W. Schwanenberg, pagasta teefas ffrihweris.

To 13tu April iseihoht 14tu nahkoht diwi meitas ar wahrdu Anndohrte no Keppur Fritscha mahjahm un Lawise no Ahbauwez kesteru mahjahm, pehz to ka apfagguschees, ka leekahs, aisbehguschas. Winnas gan par to zekku us leischeem aisgahjuschas, jo win- nahm tur irr raddi. Tadehl nu itt wiffas gohdinaja- mas teefas ka peeklahjahs tohp luhgtas, ja schihs ar wahrdu peeminnetas meitas atrohn, tahs paschas

tulihst likt fanemt un pee schihs pagasta teefas no- fuhtht.

I s t e i f f c h a n a .

Anndohrte irr 20 gaddu wezza, no widbischfiga auguma, gluddens gihmiš, prišch waigs; winnai bij ffrihpaini swahrki un silla pirktā wadmalla kamsohle. Lawise irr 22 gaddu wezza, garra un smuidra auguši, gluddens gihmiš, degguns bischliht stahwu; winna bij gehrbta pufswaddmalla gaischi silleem swahrkeem un tahdu paschu kamsohli.

Faunaspils pagasta teefā 18tā April 1825. 2  
(S. W.) Us teefas pawehlescham,  
P. F. Diekmann, pagasta teefas ffrihweris.

No Dischas Uswikkes muischas pullizes tas aisgah- jis podredtschiks Jeffim scheitan no teefas tohp aizi- nahts, lai eeksch ihfu laiku pee tahs peeminnetas muischas pullizes peeteizahs un sawu pakka pamettu- schu sirgu, zittas drehbes un weenu dehlu sahgi prettim nem; ja to ne darrihs, tad wiffas schihs leetas imā Juhli mehnescha deenā schi gadda pagasta lahdei par labbu eeksch uhtruppi taps pahrdohdas. Discha Us- wikke, 20tā April 1825. I

Kahrlihs Baron no Korff.

Z i t t a s f l u d d i n a s c h a n a s .

Kam pee tahm atlikkuschahm mantahm ta nelaika Jgges muischas dsimtskunga Heinrich Aleksander von den Brincken kaut kahdas prassischanas buhtu, tas lai tik drihs ka warredams un wiswehlaki lihds 10tu Juh- ni deenu schi gadda pee Doktor Kupffer kunga Talsene peeteizahs. 3

Weens jaunš zilweks, kas mahf basnijas meldeijas labbi dseedah, tikpat wahjiski ka latwiski, un kas abbās wallodās proht rakstihst un lassihst — un rekhe- neht — tohp meklehts wezzam Birschu muischas dsee- datajam par paligu. Kas gribb scho animatu usnemt, tas lai nahkamās Jahnu deenās man usmekle pee Steffenhagen un dehla Leeljelgawā.

Lundberg,

Birschu un Sallas draudses mahjitais.

Tas pee leelas Skurstinu muischas peederrigs Stol- zes frohgš us nahkofcheem Jahneem 1825 us arrenti irr dabbujamš. Tee, kam patiktū to dabbuht, lai wiswehlaki lihds 1mu Juhni schi gadda pee leelas Skurstinu muischas walbischanas peeteizahs. I

I s t z u d r u c k e n e r l a u b t .

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 187.